DC 6:5(3a)
Rev. 1/08

INSTRUCTIONS FOR FILLING OUT
DECREE FOR DISSOLUTION OF MARRIAGE (Children)
INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR
EL DECRETO PARA DISOLUCIÓN DEL MATRIMONIO (Con Niños)

HEADING
ENCABEZADO

- Enter the name of the county where you are filing the Complaint.
- Escriba el nombre del condado donde está entablando la demanda.

- Enter your first, middle, and last names. You are the plaintiff.
- Escriba su nombre de pila, segundo nombre y apellidos. Usted es el demandante.

- Enter your spouse's first, middle, and last names. Your spouse is the defendant.
- Escriba el nombre de pila, segundo nombre y apellidos de su cónyuge. Su cónyuge es el demandado.

- The Clerk of the District Court will give you a case number when you file the Complaint. You must include the case number on any papers you file.
- El Secretario de la corte de distrito le asignará un número a su caso al entablar la demanda. Usted tiene que incluir el número del caso en todos los documentos que registre.

BODY OF DECREE
CONTENIDO DEL DECRETO

In the first paragraph enter the date of your final court hearing. This paragraph does not have a number.
En el primer párrafo, escriba la fecha de su audiencia final en la corte. Este párrafo no tiene número.

The numbers below give instructions for completing the paragraphs with the same numbers on the Decree.
Los números a continuación son las instrucciones para completar los párrafos con los mismos números en el Decreto.

Paragraph 1. Enter the name of the county where the divorce was filed. Either you or your spouse must have been a resident of this county at the time the divorce was filed.

Párrafo 1. Escriba el nombre del condado en donde se entabló el divorcio. O usted o su cónyuge tienen que haber sido residentes de este condado al momento de entablar el divorcio.

Paragraph 4. Enter the date you were married and the city and state where you were married. Enter the number of children born to you and your spouse, then enter each child's complete name and the year each child was born.

Párrafo 4. Escriba la fecha en que se casaron y la ciudad y estado en donde se casaron. Escriba el número de niños que nacieron a usted y su cónyuge, y escriba el nombre completo y el año en que nació cada uno.

Paragraph 5. Enter either plaintiff or defendant in the blank. If you are asking for custody enter "plaintiff." If your spouse is requesting custody enter "defendant."

Párrafo 5. Escriba el nombre o del demandante o del demandado en el renglón. Si usted está solicitando la custodia, escriba "demandante". Si su cónyuge está solicitando la custodia, escriba "demandado."

Paragraph 6. There are two versions of Paragraph 6. You should choose the first version of Paragraph 6 if you and your spouse have developed a Parenting Plan you want the Court to approve. You should also choose the first version of Paragraph 6 if you and your spouse want to use the Parenting Plan on the web site, or if you want the Court to develop a Parenting Plan on its own.

Párrafo 6. Hay dos versiones del Párrafo 6. Usted debe elegir la primera versión del Párrafo 6 si usted y su cónyuge han desarrollado un Plan de Crianza que ustedes quieran que la Corte apruebe. También debe elegir la primera versión del Párrafo 6 si usted y su cónyuge quieren usar el Plan de crianza que se encuentra en el sitio web, o si quieren que la Corte desarrolle un Plan de crianza por su propia cuenta.

You should choose the second version of Paragraph 6 if your spouse is either absent or has not worked with you to develop a Parenting Plan and you want the Court to give you some flexibility in determining your spouse's parenting time.

Usted debe elegir la segunda versión del Párrafo 6 si su cónyuge está ausente o no ha colaborado con usted para desarrollar un plan de crianza y usted quiere que la Corte le dé flexibilidad para determinar el tiempo de crianza permitido a su cónyuge.

First Version of Paragraph 6. If you and your spouse have developed a Parenting Plan, check the first blank. If you want the Court to develop a Parenting Plan or if you and your spouse want to use the Parenting Plan on the web site, check the second blank. Enter either plaintiff or defendant in the third blank. If you will be paying child support, enter "plaintiff." If your spouse will be paying child support, enter "defendant."

Primera versión del Párrafo 6. Si usted y su cónyuge han desarrollado un plan de crianza, marque el primer cuadro. Si quiere que la Corte desarrolle un Plan de crianza, o si usted y su cónyuge quieren usar el Plan de crianza en el sitio web, marque el segundo cuadro. Escriba el nombre del demandante o demandado en el tercer renglón. Si usted pagará manutención de menores, escriba "demandante." Si su cónyuge va a pagar manutención de menores, escriba "demandado."

Paragraph 10. If you are requesting that your former name be restored, enter the complete former name to be restored including first, middle, and last names. If you are not requesting that your former name be restored to you, cross out this paragraph.

Párrafo 10. Si usted está solicitando que se le restaure su nombre anterior, escriba el nombre anterior completo incluyendo nombre de pila, segundo nombre y apellidos. Si no va a solicitar restauración de su nombre anterior, tache este párrafo.

Paragraph 12. Enter either plaintiff or defendant in the first blank. If you are asking for custody enter "plaintiff." If your spouse is requesting custody enter "defendant."

Párrafo 12. Escriba el nombre o del demandante o del demandado en el primer renglón. Si usted está solicitando la custodia, escriba "demandante". Si su cónyuge está solicitando la custodia, escriba "demandado."

In the second blank, enter the custodial party again ("plaintiff" if you will have custody or "defendant" if your spouse will have custody.) In the next two blanks enter the party who will be receiving visitation. This is the party who is not receiving custody of the child(ren).

En el segundo renglón, escriba la parte con la custodia otra vez ("demandante" si usted tendrá la custodia o "demandado" si su cónyuge tendrá la custodia.) En los próximos dos renglones, escriba la parte que estará recibiendo las visitas. Ésta es la parte que no está recibiendo la custodia de los niños.

Paragraph 13. There are two versions of Paragraph 13. You should choose the first version of Paragraph 13 if you chose the first version of Paragraph 6 (you and your spouse have developed a Parenting Plan you want the Court to approve **or** you and your spouse want to use the Parenting Plan on the web site **or** you want the Court to develop a Parenting Plan on its own.)

Párrafo 13. Hay dos versiones del Párrafo 13. Usted debe elegir la primera versión del Párrafo 13 si elige la primera versión del Párrafo 6 (usted y su cónyuge han desarrollado un Plan de crianza que quieren que la Corte apruebe **o** usted y su cónyuge quieren usar el Plan de crianza en el sitio web **o** usted quiere que la Corte desarrolle un Plan de crianza por su cuenta.)

You should choose the second version of Paragraph 13 if you chose the second version of Paragraph 6 (your spouse is either absent or has not worked with you to develop a Parenting Plan and you want the Court to give you some flexibility in determining your spouse's parenting time.)

Usted debe elegir la segunda versión del Párrafo 13 si usted elige la segunda versión del Párrafo 6 (su cónyuge está ausente o no ha colaborado con usted para desarrollar un plan de crianza y quiere que la Corte le dé flexibilidad para determinar el tiempo de crianza permitido a su cónyuge.)

First Version of Paragraph 13. If you and your spouse have developed a Parenting Plan, check the first blank. If you want the Court to develop a Parenting Plan or if you and your spouse want the Court to use the Parenting Plan on the web site, check the second blank.

Primera versión del Párrafo 13. Si usted y su cónyuge han desarrollado un plan de crianza, marque el primer cuadro. Si quiere que la Corte desarrolle un Plan de crianza o si usted y su cónyuge quieren que la Corte use el Plan de crianza en el sitio web, marque el segundo cuadro.

Paragraph 14. Enter either plaintiff or defendant. This will be the party who is not receiving

custody and who will be paying child support. The judge will complete the blank indicating the date child support will begin.

Párrafo 14. Escriba el nombre o del demandante o del demandado. Ésta es la parte que no está recibiendo custodia y que pagará manutención de menores. El juez completará el renglón indicando la fecha en que comenzará la manutención de menores.

If you are able to do a child support calculation based upon the Child Support Guidelines [link], you can complete the amount of child support to be paid per month for the appropriate number of children. The child support worksheet must be presented to the judge at the time of the hearing.
Si usted puede hacer un cálculo en base al *Child Support Guidelines* (Directrices para la manutención de menores) [link], usted puede completar la cantidad de la manutención de menores que se pagará por mes para el número de niños apropiado. Se tiene que presentar la hoja se trabajo al juez durante la audiencia.

You must complete the "Financial Affidavit for Child Support" and give it to the judge at the time of the final hearing.
Usted tiene que completar el "Afidávit de Finanzas para Manutención de Menores" y entregarlo al juez en la audiencia final.

Paragraph 15. Enter the party (plaintiff or defendant) who will be providing health insurance for the child(ren) in the first blank.

Párrafo 15. Escriba en el primer renglón el nombre de la parte (demandante o demandado) que estará proveyendo el seguro médico para los niños.

In the second blank enter the party who is the custodial parent.
En el segundo renglón, escriba el nombre del padre custodial.

In the third blank enter the party who is the noncustodial parent. This will be the same party who is ordered to pay child support.
En el tercer renglón, escriba del padre no custodial. Ésta será la misma parte a quien se le ordena pagar manutención de menores.

In the fourth blank the judge will enter the percentage of nonreimbursed child(ren)'s health care costs in excess of $480 that the noncustodial parent will pay.
En el cuarto renglón, el juez anotará el porcentaje de costos del cuidado médico no reembolsados de los niños que sea en exceso de $480 que el padre no custodial pagará.

Paragraph 16. Enter the party (plaintiff or defendant) who is obligated to pay child support in the first blank.

Párrafo 16. Escriba el nombre de la parte (demandante o demandado) que tiene la obligación de pagar la manutención de menores en el primer renglón.

In the second blank enter the percentage of the child care expenses that will be paid by the parent paying child support. This percentage cannot exceed the proportion of this parent's obligation on child support calculated according to the Child Support Guidelines [link] and found on Worksheet 1, line 6.

En el segundo renglón, escriba el porcentaje de los gastos de niñera/guardería que será pagado por el padre que pagará la manutención de menores. Este porcentaje no puede exceder la proporción de la obligación de este padre para la manutención de menores, de acuerdo con las Directrices para manutención de menores [link] y hallado en la Hoja de Trabajo 1, línea 6.

Paragraph 22. If you are requesting that your former name be restored, enter the complete former name to be restored including first, middle, and last names. If you are not requesting that your former name be restored to you, cross out this paragraph.

Párrafo 22. Si usted está solicitando que se le restaure su nombre anterior, escriba el nombre anterior completo incluyendo nombre de pila, segundo nombre, y apellidos. Si no va a solicitar que se le restaure su nombre anterior, tache este párrafo.

Paragraph 25. You will not need to fill in the blank for the interest rate. The judge will do that.

Párrafo 25. Usted no tendrá que llenar el renglón para la tasa de interes. El juez lo hará.

FINAL SIGNATURE
FIRMA FINAL

If the court approves the Decree, the Judge will date and sign the Decree.
Si la corte aprueba el Decreto, el juez fechará y firmará el Decreto.

The Decree must be filed with the Clerk of the Court before the divorce can be finalized. You should check with the Clerk's office after the final hearing to update or provide any information necessary, including information for child support and the vital statistics form.
Antes de que se pueda finalizar el divorcio, hay que registrar el Decreto con el Secretario de la corte. Debe averiguar con la oficina del Secretario después de llevarse a cabo la audiencia final para actualizar o proporcionar información que sea necesaria, incluyendo información para manutención de menores y el formulario para el registro civil.